

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

N. 2010 — 719

[2010/200323]

21 FEBRUARI 2010. — Wet tot aanpassing van verschillende wetten die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, aan de benaming "Grondwettelijk Hof" (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepaling*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2. — *Wijzigingen van het Wetboek van strafvoordering*

Art. 2. In artikel 479 van het Wetboek van strafvoordering, laatst gewijzigd bij de wet van 15 september 2006 wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 3. In artikel 483 van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 15 september 2006, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 4. In artikel 590, eerste lid, 9°, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 8 augustus 1997, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 5. In artikel 593, eerste lid, 3°, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 8 augustus 1997, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

HOOFDSTUK 3. — *Wijzigingen van het Strafwetboek*

Art. 6. In artikel 275, eerste lid, van het Strafwetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 2 februari 1984, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 7. In artikel 278, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 2 februari 1984, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

HOOFDSTUK 4. — *Wijziging van de wet van 23 december 1974 betreffende de budgettaire voorstellen 1974-1975*

Art. 8. In artikel 34, § 1, 1°, a, van de wet van 23 december 1974 betreffende de budgettaire voorstellen 1974-1975, gewijzigd bij de wet van 10 juni 1993, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

HOOFDSTUK 5. — *Wijziging van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers*

Art. 9. In artikel 39ter, eerste lid, laatste streepje, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, ingevoegd bij de wet van 17 september 2005, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

HOOFDSTUK 6. — *Wijziging van de herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen*

Art. 10. In artikel 99, zesde lid, 3°, van de herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 augustus 1986, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

HOOFDSTUK 7. — *Wijziging van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid*

Art. 11. In artikel 7, § 3, eerste lid, 2°, van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid, gewijzigd bij de wet van 2 september 2005, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

F. 2010 — 719

[2010/200323]

21 FEVRIER 2010. — Loi adaptant diverses lois réglant une matière visée à l'article 78 de la Constitution à la dénomination "Cour constitutionnelle" (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — *Disposition générale*

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 2. — *Modifications du Code d'instruction criminelle*

Art. 2. A l'article 479 du Code d'instruction criminelle, modifié en dernier lieu par la loi du 15 septembre 2006, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 3. A l'article 483 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 15 septembre 2006, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 4. A l'article 590, alinéa 1^{er}, 9°, du même Code, inséré par la loi du 8 août 1997, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 5. A l'article 593, alinéa 1^{er}, 3°, du même Code, inséré par la loi du 8 août 1997, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

CHAPITRE 3. — *Modifications du Code pénal*

Art. 6. A l'article 275, alinéa 1^{er}, du Code pénal, modifié en dernier lieu par la loi du 2 février 1984, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 7. A l'article 278, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 2 février 1984, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

CHAPITRE 4. — *Modification de la loi du 23 décembre 1974 relative aux propositions budgétaires 1974-1975*

Art. 8. A l'article 34, § 1^{er}, 1°, a, de la loi du 23 décembre 1974 relative aux propositions budgétaires 1974-1975, modifié par la loi du 10 juin 1993, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

CHAPITRE 5. — *Modification de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés*

Art. 9. A l'article 39ter, alinéa 1^{er}, dernier tiret, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, inséré par la loi du 17 septembre 2005, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

CHAPITRE 6. — *Modification de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales*

Art. 10. A l'article 99, alinéa 6, 3°, de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, modifié par l'arrêté royal du 1^{er} août 1986, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

CHAPITRE 7. — *Modification de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière*

Art. 11. A l'article 7, § 3, alinéa 1^{er}, 2°, de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière, modifié par la loi du 2 septembre 2005, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

HOOFDSTUK 8. — *Wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992*

Art. 12. In artikel 376bis, eerste lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd bij de wet van 8 april 2003, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

HOOFDSTUK 9. — *Wijziging van de wet van 20 juli 2004 tot oprichting van een Commissie belast met de hernieuwing van de organen van de islamitische eredienst*

Art. 13. In artikel 3, eerste lid, 1^o, van de wet van 20 juli 2004 tot oprichting van een Commissie belast met de hernieuwing van de organen van de islamitische eredienst wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

HOOFDSTUK 10. — *Wijziging van de basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden*

Art. 14. In artikel 57, § 1, eerste lid, 9^o, van de basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 21 februari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
Y. LETERME

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Financiën en Institutionele Hervormingen,
D. REYNDERS

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen,
S. VANACKERE

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

Nota

(1) *Stukken van de Senaat* :
4-515 - 2007/2008 :

Nr. 1 : Wetsvoorstel van de heer Delpérée. — Nr. 2 : Amendementen. — Nr. 3 : Verslag. — Nr. 4 : Tekst aangenomen door de commissie. — Nr. 5 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Kamer.

Handelingen van de Senaat : 24 april 2008.

Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :

52-1113/ (2007/2008) :

001 : Ontwerp overgezonden door de Senaat. — 002 : Advies van de Raad van State.

52-1113/ (2008/2009) :

003 : Amendementen. — 004 : Advies van de Raad van State.

52-1113/ (2009/2010) :

005 : Verslag. — 006 : Tekst aangenomen door de commissie. — 007 : Amendement. — 008 : Aanvullend verslag. — 009 : Tekst aangenomen door de commissie. — 010 : Aanvullend verslag. — 011 : Tekst gearmd door de Kamer van volksvertegenwoordigers en teruggezonden naar de Senaat.

Integraal verslag : 22 december 2009.

Stukken van de Senaat :

4-515 - 2009/2010 :

Nr. 6 : Ontwerp gearmd door de Kamer van volksvertegenwoordigers en teruggezonden naar de Senaat. — Nr. 7 : Verslag. — Nr. 8 : Beslissing om in te stemmen met het door de Kamer van volksvertegenwoordigers gearmd ontwerp.

Handelingen van de Senaat : 14 januari 2010.

CHAPITRE 8. — *Modification du Code des impôts sur les revenus 1992*

Art. 12. A l'article 376bis, alinéa 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus 1992, inséré par la loi du 8 avril 2003, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

CHAPITRE 9. — *Modification de la loi du 20 juillet 2004 portant création d'une Commission chargée du renouvellement des organes du culte musulman*

Art. 13. A l'article 3, alinéa 1^{er}, 1^o, de la loi du 20 juillet 2004 portant création d'une Commission chargée du renouvellement des organes du culte musulman, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

CHAPITRE 10. — *Modification de la loi de principes du 12 janvier 2005 concernant l'administration des établissements pénitentiaires ainsi que le statut juridique des détenus*

Art. 14. A l'article 57, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 9^o, de la loi de principes du 12 janvier 2005 concernant l'administration des établissements pénitentiaires ainsi que le statut juridique des détenus, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 21 février 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
Y. LETERME

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Finances et des Réformes institutionnelles,
D. REYNDERS

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles,
S. VANACKERE

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

Note

(1) *Documents du Sénat* :
4-515 - 2007/2008 :

N^o 1 : Proposition de loi de M. Delpérée. — N^o 2 : Amendements. — N^o 3 : Rapport. — N^o 4 : Texte adopté par la commission. — N^o 5 : Texte adopté en séance plénière et transmis à la Chambre.

Annales du Sénat : 24 avril 2008.

Documents de la Chambre des représentants :

52-1113/ (2007/2008) :

001 : Projet transmis par le Sénat. — 002 : Avis du Conseil d'Etat.

52-1113/ (2008/2009) :

003 : Amendements. — 004 : Avis du Conseil d'Etat.

52-1113/ (2009/2010) :

005 : Rapport. — 006 : Texte adopté par la commission. — 007 : Amendement. — 008 : Rapport complémentaire. — 009 : Texte adopté par la commission. — 010 : Rapport complémentaire. — 011 : Texte amendé par la Chambre des représentants et renvoyé au Sénat.

Compte rendu intégral : 22 décembre 2009.

Documents du Sénat :

4-515 - 2009/2010 :

N^o 6 : Projet amendé par la Chambre des représentants et renvoyé au Sénat. — N^o 7 : Rapport. — N^o 8 : Décision de se rallier au projet amendé par la Chambre des représentants.

Annales du Sénat : 14 janvier 2010.